



留学背景开创文学新局面

作者: 山东大学文学院教授 郑春

改革开放以来,随着新的留学浪潮的掀起,具有“留学背景”的新的作家群体正在形成。经过一个世纪的循环,今天走向海外的人们竟然发现自己与当年的留学前辈一样,面临着诸多同样的课题。国家社科基金优秀项目《中国现代作家留学背景研究》指出,回顾百年留学史,中国文学能在近代以来基本完成文学现代化的开创和建设,具有留学背景的现代作家群体起了决定性的作用。

有留学背景的现代作家竟占半数以上

中国现代作家的留学背景是指:对中国现代作家的生存、发展、成就以及历史地位,起到重要作用的留居他国的经历,以及这种经历经过学人个体特殊的精神转化之后所形成的,对现代作家创作活动产生重要影响的一种支持意识和背景因素;是指那些在国外学习或生活过相当时间,后来又返回祖国的作家所特有的一种文化背景。在中国现代文学史上,留学归国人员从事文学创作人数之多,文学成果之丰富,对建树中国新文学的贡献之大,不仅中国历史上绝无仅有,在世界文坛上也是罕见的。经认真研究和详细统计,我们发现具有留学背景的现代作家竟然占中国现代作家总数的半数以上,这是一个值得高度重视、需要认真研究的文学现象,其深层内涵有待进一步认识和发掘。

比如鲁迅、郭沫若、胡适、郁达夫、徐志摩、冰心、钱钟书等现代文学史上一批著名人物,无论在学术研究还是文学创作上,他们之所以能够取得如此辉煌的成就,之所以在不同领域达到别人难以企及的高度和深度,之所以能够以群体的优势巍然屹立于现代作家之林,与他们共同的留学背景是密不可分的。这些作家在他们成长的特殊阶段,都曾经长时间地求学异国,沐浴着近现代文明的欧风美雨。他们的海外学习生涯无一例外地拓展了他们的视野,开阔了他们的胸怀,构筑了他们现代化的知识结构和基础,并且以不同的方式激发起他们内心深处强烈的建设欲望和创作激情。出国与归来,他们的精神世界往往发生了重要的变化,留学日本的七年使年轻的周树人最终成长为鲁迅,而徐志摩则从哥伦比亚大学的经济学硕士变成了英伦三岛上一位热情奔放的现代诗人,留学背景在这些作家的人生经历和文学事业中往往产生了持久而深刻的影响。

文化批判背后洋溢建设意识

提起五四一代具有留学背景的现代作家,人们首先想到的是那种摧枯拉朽般的强力破坏形象。其实,在他们激烈的文化批判背后分明洋溢着浓郁的建设意识。这种意识非常醒目地体现在他们的口号和旗帜上,也表现在他们艰苦细致的建设实践上,尤其值得注意的是他们的知识构成,这些作家相对严格的现代科学基础训练和相对丰富的自然科学与技术科学知识,对他们的建设意识有着重要的促进作用。具体说来,具有留学背景的现代作家对现代文学的建设突出体现在三个方面:

基础性建设。主要表现在现代文学观念的建立和新文体的创建上,如果说现代文学观念的建设侧重于内容的话,现代文体的建设则更多地偏重于形式,但其意义已远远超越了形式本身,文体的建构是中国文学现代化进程中一个极具代表性的方面。

规范性建设。概括地说,规范的过程就是提高的过程,强化的过程,也是一个走向完善的过程。它涉及所有的文学领域,尤以现代诗歌和现代小说的规范更为突出。值得关注的还有文学语言的规范性建设,以鲁迅为代表的现代作家,将东西方不同的叙述方式成功地融合在一起,形成一种具有独特风格和现代意义的新的语言文字。这种美丽的、强力的、涵义极深的文学语言,不仅为现代汉语的规范化起到了示范作用,而且对中华民族的语言建设产生了持久而深入的影响。

引进性建设。引进性建设有多种情况,我们主要是指“原型移植”这一极端的方式。我们以为,“原型移植”是留学背景的一种深度展现,是对异质性文化有意味地模仿。“原型移植”给现代文学带来了新颖的文化视觉和表现形式。尽管这



社科报的微博
上海, 卢湾
关注: 426 粉丝: 1059 微

社科报

【故宫展出钧窑精品 35件一级文物博物院建院八十八周年之际,“色彩绚丽钧窑瓷器展”今日在延禧宫西配殿。包括35件国家一级文物在内的11品,将一直展出到2014年8月25日。宫门票免费参观。<http://t.cn/zRV7天13:50>

东方微博 登录 | 注册 | 随便看看

成果撷英

| 更多

- 首部信息安全参考工具书《信息
- 1978年以降传媒变迁的路径
- 华东师大推荐——程华平:书写
- 刘建军:欧洲中世纪文学是再造
- 陈洪捷:博士教育质量研究

学术看台

| 更多

- 1381期 学术看台
- 1380期 媒体聚焦
- 1379期 学术看台
- 1378期 学术看台
- 1377期 学术看台
- 1376期 媒体聚焦
- 1375期 学术看台
- 1374期 学术看台
- 1373期 学术看台
- 1372期 学术看台
- 1371期 媒体聚焦
- 1370期 学术看台

种实验往往不成功，甚至是短命的，但它却以自己有价值的探索和创造性的文本为中国文学的继续发展留下了永恒的启迪。

留学背景也导致局限

正如现代文学的每一项成就都映衬着留学背景的深深痕迹一样，现代文学的每一项缺点和局限我们也可以从现代作家的留学背景中寻找找到重要的根源。留学背景与现代文学的局限的联系主要表现在：

追赶与浮躁。整个中国现代文学的发展过程可以用“追赶”两字来概括，这也成为从国外回来的现代作家的普遍心态，它体现在文学思潮的快速多变和文学批评的急功近利上，也体现在一代人的思维模式以及对进化论的广泛接受上。其副作用：一是偏激和极端化的思维倾向，使其丧失了许多重要的精神资源；二是造成了文学吸收和消化的严重不良，从而严重制约着现代文学的健康发展。

通才与专才。由于强烈的自信、广泛的兴趣以及旺盛的精力，使许多具有留学背景的现代作家很难专心致志于一门学问，这种普遍存在的“通而不专、博而难精”的现象，造成的后果是严重的。首先在思想资源的引进上就存在着严重的局限，由于缺乏系统了解和全面掌握，五四以来对西方社会思潮的引进从源头上就带有某种偏颇。其次，对已经引进的思想资源在吸收消化以及指导实践过程中，也存在种种局限。最后，这种“通而不专、博而难精”的矛盾，也严重影响到具有留学背景的现代作家个人的创作研究，不仅使他们没有精力潜心于大作品，也让他们已有的计划一推再推，最终为文学史留下诸多遗憾。

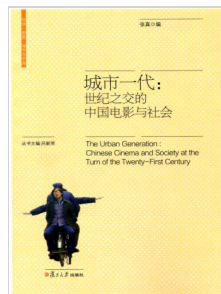
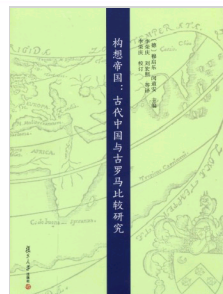
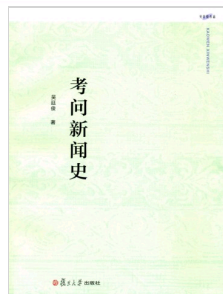
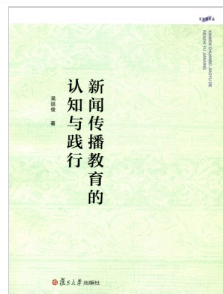
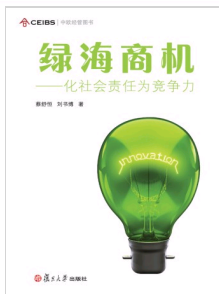
优越与肤浅。过度的优越感导致了精神世界的肤浅，而这种肤浅又进一步强化了那种目空一切的优越感，这两者加到一起便形成了某种弥漫在留学圈子内的严重弊端。这种弊端首先表现为一种畸变的文化形态，其特征是极度渲染的崇洋心理和莫名其妙的洋派作态；其次表现为夸张的文化权威意识和话语霸权行为；在文学创作上则表现为思想的教条化简单化和语言的混杂化。以上种种，在现代文学以留学生为中心人物的文学作品中都有所揭露和批判，其中最有代表性的作品是：鲁迅的《阿Q正传》以及钱钟书的《围城》等。

科学还是文学：百年留学的一个课题

回顾百年留学史，值得总结的经验有许多，其中一个有趣的现象引起我们高度关注：在梳理具有留学背景的现代作家创作简历时，我们发现当年许多人物出国留学的目标并不是文学研究或创作，有些人最初甚至明显地排斥文学。但是，经过一段时间的国外生活以后却不约而同地转向了，并且因为这种特殊的经历往往在文学世界里异军突起，成为具有独特意义和贡献的人物。究竟是什么原因使一批负笈海外的留学生在专业选择上从“科学”转向“文学”？这种追求的变化有着怎样的原因、背景和特殊意义？

中国近代的留学活动是被逼出来的，在外敌入侵、民族存亡的生死关头，社会舆论普遍关注的焦点，首先是如何以实际的物质力量方式“保国保种”。所以在相当长的时间内，留学生的专业选择偏重科学和实业，整个国家的生存压力是其直接原因，当时社会对留学行为的实用性约束和学习方向的期望性引导也是一项重要因素，除此之外，还有一点是当时整个中国社会对西方文学的隔膜。这种情况在清末民初有了相当大的变化，因为翻译文学的蓬勃兴起，使人们对西方文学有了一种较为感性的、真实的了解；另外由于西方近代文学观念的大量引进，中国知识分子的思想方法和认知方式发生重要变化，进而加深了对西方文学的总体认识。也是在这个时期，正在国外学习的部分留学人员不约而同地出现专业转向，也就是放弃原来所学专业转向文学，如鲁迅、胡适、郭沫若等对中国现代文学的发展起到决定作用的人物都是如此。其原因，一是个人兴趣的转移；二是文学的熏陶；三是时代的觉醒，还有一点是弥漫在留学群体中的强烈的开创意识。留学生在海外的种种体会和思考，往往不约而同地得出结论：还是要回到教育、回到启蒙乃至回到文学上来。诚然，在数以万计的留学生中变更专业方向的毕竟只是少数，但这少数人的行动却是一个意味深长的标志，它标志着中国知识界思考的深入、认识的深入以及目标的深入。从实业救国到思想启蒙，从急功近利到从长计宜，从科学到文学，表面上是留学个体一种角色和追求的转换，实质上则是文化群体一次具有历史意义的思想和境界的超越。

新书推荐





合作媒体

中国新闻监督网
师范大学社科处

上海社会科学院
北京大学社科部

复旦大学文科科研处
上海财经大学

南京大学社科处
浙江大学求是新闻网

华东师范大学社科处
上海博物馆

南京师范大学社科处
复旦大学出版社

上海
北师大新闻网